



الرقم : 2016/83

التاريخ : 2016/04/28

السادة هيئة الأوراق المالية المحترمين
دائرة الإفصاح

تحية وبعد ،

نرفق لعتوافتكم نسخة من البيانات المالية كما هي بتاريخ 2016/03/31

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

المدير المالي والاداري

حمزه ابو خلف



هيئة الأوراق المالية
الدائرة الإدارية / الديوان

٢٨ نيسان ٢٠١٦

5761

الرقم التسلسلي :
الجهة المستلمة : ١١/١٢/٢٠١٦

شركة الترافرتين

شركة مساهمة عامة محدودة

البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير مدققة)
كما في ٣١ آذار ٢٠١٦

المهنيون العرب
(أعضاء في جرائت ثورنتون العالمية)

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة

فهرس

صفحة

٢	- تقرير حول مراجعة البيانات المالية المرحلية المختصرة
٣	- بيان المركز المالي المرحلي كما في ٣١ آذار ٢٠١٦
٤	- بيان الدخل الشامل المرحلي للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٦
٥	- بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٦
٦	- بيان التدفقات النقدية المرحلي للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٦
٧ - ١١	- إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة



Grant Thornton
An instinct for growth™

المهنيون العرب

اعضاء في جرانت ثورنتون العالمية
صندوق بريد : ٩٢١٨٧٩ عمان ١١١٩٢ الأردن
تلفون : ٦ ٥١٥١ ١٢٥ (٩٦٢)
فاكس : ٦ ٥١٥١ ١٢٤ (٩٦٢)
البريد الإلكتروني : arabprof@gtjordan.com

تقرير حول مراجعة البيانات المالية المرحلية المختصرة

السادة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة
شركة الترافرتين المساهمة العامة المحدودة
البلقاء - المملكة الأردنية الهاشمية

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة البيانات المالية المرحلية المختصرة المرفقة لشركة الترافرتين المساهمة العامة المحدودة والتي تتكون من بيان المركز المالي المرحلي كما في ٣١ آذار ٢٠١٦ وكلا من بيان الدخل الشامل المرحلي وبيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي وبيان التدفقات النقدية المرحلي للثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، إن إعداد وعرض البيانات المالية المرحلية المختصرة وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية (٣٤) الخاص بالبيانات المالية المرحلية هي من مسؤولية مجلس إدارة الشركة، وإن مسؤوليتنا هي إصدار تقريراً حولها استناداً إلى إجراءات المراجعة.

نطاق المراجعة

لقد تم قيامنا بإجراءات المراجعة وفقاً للمعيار الدولي الخاص بعمليات المراجعة (٢٤١٠). تقتصر إجراءات المراجعة على الاستفسار من المسؤولين في الشركة عن الأمور المالية والمحاسبية والقيام بإجراءات تحليلية حول البيانات المالية المرحلية. إن إجراءات المراجعة نقل بشكل جوهري عن إجراءات التدقيق التي يتم القيام بها وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وحيث أن إجراءات المراجعة لا تمكننا من اكتشاف جميع الأمور الجوهرية التي قد يتم الكشف عنها عند تدقيق البيانات المالية، فإننا لا نبدي رأي تدقيق حول البيانات المالية المرحلية المختصرة المرفقة.

النتيجة

استناداً إلى إجراءات المراجعة التي قمنا بها، لم يتبين لنا أية أمور جوهرية تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية المختصرة المرفقة غير معقدة وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية (٣٤) الخاص بالبيانات المالية المرحلية.

إبراهيم حمودة (إجازة ٦٠٦)
المهنيون العرب
(أعضاء في جرانت ثورنتون)

عمان في ٢١ نيسان ٢٠١٦



المهنيون العرب
Grant Thornton

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان المركز المالي المرحلي كما في ٣١ آذار ٢٠١٦
(بالدينار الأردني)

٣١ كانون الأول ٢٠١٥	٣١ آذار ٢٠١٦	
		الموجودات
		الموجودات غير المتداولة
١,٧٥٦,٤١٣	١,٧٠٤,٣٦٣	الممتلكات والمعدات والآلات
٩٢٥,٨٦١	٩٢٥,٨٦١	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل
٢,٦٨٢,٢٧٤	٢,٦٣٠,٢٢٤	مجموع الموجودات غير المتداولة
		الموجودات المتداولة
١,٦٦٧,٢٤١	١,٦٦٠,٤٥١	بضاعة
٢٣٥,٥٠٧	٢٢٣,٩١٦	قطع غيار ولوازم تصنيع
٧٤٦,٧٣٣	٦٥٦,٢٦١	ذمم مدينة
٤٥,٩١٣	٤٥,٩١٣	ذمم جهات ذات علاقة
١١٥,٢٠٣	٨٤,٠٩٠	أرصدة مدينة أخرى
١٠٧,١٤٣	٧٩,٠١٢	شيكات برسم التحصيل
٤٢,٠٧٠	١١٣,٣٧٩	النقد وما في حكمه
٢,٩٥٩,٨١٠	٢,٨٦٣,٠٢٢	مجموع الموجودات المتداولة
٥,٦٤٢,٠٨٤	٥,٤٩٣,٢٤٦	مجموع الموجودات
		حقوق الملكية والمطلوبات
		حقوق الملكية
٤,٦٠٠,٠٠٠	٤,٦٠٠,٠٠٠	رأس المال المصرح والمكتتب به والمدفوع
١٨١,٨٠٣	١٨١,٨٠٣	احتياطي إجباري
٦١٢,٣٥٦	٦١٢,٣٥٦	التغير المتراكم في القيمة العادلة للموجودات المالية
(٤٢٤,٨٨٧)	(٦٥٣,٥٢٢)	خسائر متراكمة
٤,٩٦٩,٢٧٢	٤,٧٤٠,٦٣٧	صافي حقوق الملكية
		المطلوبات
٢٢٣,٨٤٥	٣٣٢,٠٠٦	تسهيلات ائتمانية
٣٩٧,١١١	٣١٨,٤٣٥	ذمم دائنة
٥,٠٠٠	-	شيكات آجلة
٤٦,٨٥٦	١٠٢,١٦٨	أرصدة دائنة أخرى
٦٧٢,٨١٢	٧٥٢,٦٠٩	مجموع المطلوبات
٥,٦٤٢,٠٨٤	٥,٤٩٣,٢٤٦	مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (٧) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة وتقرأ مع تقرير المراجعة المرفق"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان الدخل الشامل المرحلي للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٦
(بالدينار الأردني)

٣١ آذار ٢٠١٥	٣١ آذار ٢٠١٦	
٦٩١,٠٤٨	٣٩٠,٠٦٠	صافي المبيعات
(٥٢٧,٦٩٢)	(٥٠٩,٣٢٦)	تكلفة المبيعات
١٦٣,٣٥٦	(١١٩,٢٦٦)	مجمّل (الخسارة) الربح
(١٨,٩١٩)	(٢٥,٠٧٨)	مصاريف بيع وتوزيع
(٧٨,٩٤١)	(٧٩,٢١٩)	مصاريف إدارية
(٢,٣١١)	(٦,١٤٠)	فوائد وعمولات بنكية
٨٢٤	١,٠٦٨	صافي إيرادات ومصاريف أخرى
٦٤,٠٠٩	(٢٢٨,٦٣٥)	(الخسارة) الربح والدخل الشامل للفترة
١,٠١٤	(١,٠٤٩)	حصة السهم الأساسية والمخفضة من (خسارة) ربح الفترة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (٧) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة وتقرأ مع تقرير المراجعة المرفق"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٦
(بالدينار الأردني)

المجموع	خسائر متراكمة	التغير المتراكم في القيمة العادلة	احتياطي إجباري	رأس المال المدفوع	
٤,٩٦٩,٢٧٢	(٤٢٤,٨٨٧)	٦١٢,٣٥٦	١٨١,٨٠٣	٤,٦٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٢٠١٦/١/١
(٢٢٨,٦٣٥)	(٢٢٨,٦٣٥)	-	-	-	إجمالي الدخل الشامل للفترة
٤,٧٤٠,٦٣٧	(٦٥٣,٥٢٢)	٦١٢,٣٥٦	١٨١,٨٠٣	٤,٦٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٢٠١٦/٣/٣١
٥,١١٦,٦٥١	(٢٧٧,٥٠٨)	٦١٢,٣٥٦	١٨١,٨٠٣	٤,٦٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٢٠١٥/١/١
٦٤,٠٠٩	٦٤,٠٠٩	-	-	-	إجمالي الدخل الشامل للفترة
٥,١٨٠,٦٦٠	(٢١٣,٤٩٩)	٦١٢,٣٥٦	١٨١,٨٠٣	٤,٦٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٢٠١٥/٣/٣١

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (٧) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة وتقرأ مع تقرير المراجعة المرفق"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان التدفقات النقدية المرحلي للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٦

(بالدينار الأردني)

٣١ آذار ٢٠١٥	٣١ آذار ٢٠١٦	
		التدفقات النقدية من عمليات التشغيل
٦٤,٠٠٩	(٢٢٨,٦٣٥)	(خسارة) ربح الفترة
٥٠,٩٦٨	٥٢,٠٥٠	إستهلاكات
		التغير في رأس المال العامل
٥,٩٣٨	٢٨,١٣١	شيكات برسم التحصيل
(٩٦,٥٥٨)	٩٠,٤٧٢	ذمم مدينة
(٦٢,٣٩٨)	٦,٧٩٠	بضاعة
(٢,٧٠٤)	١١,٥٩١	قطع غيار ولوازم تصنيع
٣,٨٢١	٣١,١١٣	أرصدة مدينة أخرى
٣,٠٠٠	(٥,٠٠٠)	شيكات آجلة
(١٢,٨٩٤)	(٧٨,٦٧٦)	ذمم دائنة
٤,٠٦١	٥٥,٣١٢	أرصدة دائنة أخرى
(٤٢,٧٥٧)	(٣٦,٨٥٢)	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في عمليات التشغيل
		التدفقات النقدية المستخدمة في عمليات الاستثمار
(١٠,٨٢٩)	-	الممتلكات والمعدات والآلات
		التدفقات النقدية من عمليات التمويل
-	١٠٨,١٦١	تسهيلات إئتمانية
(٥٣,٥٨٦)	٧١,٣٠٩	التغير في النقد وما في حكمه
٢٠١,٠٥٥	٤٢,٠٧٠	النقد وما في حكمه في بداية السنة
١٤٧,٤٦٩	١١٣,٣٧٩	النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (١) الى رقم (٧) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة وتقرأ مع تقرير المراجعة المرفق"

الممتلكات والمعدات والآلات

تظهر الممتلكات والمعدات والآلات بالتكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم، ويتم استهلاكها (باستثناء الأراضي) عندما تكون جاهزة للإستخدام بطريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المتوقع لها باستخدام النسب السنوية التالية:

مباني وهناجر	١٠-٢ %
معدات وآليات	٥٠-٥ %
سيارات ورافعات	٢١-١١ %
أجهزة وأثاث وأخرى	٢٥-٩ %

عندما يقل المبلغ الممكن استرداده لأي من الممتلكات والمعدات والآلات عن صافي قيمتها الدفترية فإنه يتم تخفيض قيمتها إلى القيمة الممكن استردادها وتسجل قيمة التدني في بيان الدخل المرحلي.

يتم مراجعة العمر الإنتاجي المتوقع للممتلكات والمعدات والآلات في نهاية كل عام، وفي حال إختلاف العمر الإنتاجي المتوقع عما تم تقديره سابقاً، يتم إستهلاك القيمة الدفترية المتبقية على العمر الإنتاجي المتبقي بعد إعادة التقدير اعتباراً من السنة التي تم فيها إعادة التقدير.

موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل

يتضمن هذا البند الاستثمارات الاستراتيجية المحتفظ بها على المدى الطويل وليس بهدف المتاجرة.

يتم إثبات هذه الموجودات عند الشراء بالقيمة العادلة مضافاً إليها مصاريف الاقتناء ويعاد تقييمها لاحقاً بالقيمة العادلة، ويظهر التغير في القيمة العادلة لها في بيان الدخل الشامل ضمن حقوق الملكية بما في ذلك التغير في القيمة العادلة الناتج عن فروقات تحويل الموجودات غير النقدية بالعملة الأجنبية، وفي حال بيع هذه الموجودات أو جزء منها يتم تحويل رصيد التغير المتراكم في القيمة العادلة الخاص بالموجودات المباعة إلى الأرباح والخسائر المدورة بشكل مباشر.

يتم إثبات الأرباح الموزعة على هذه الموجودات في بيان الدخل المرحلي.

القيمة العادلة

تمثل أسعار الإغلاق في أسواق نشطة القيمة العادلة للموجودات المالية. في حال عدم توفر أسعار معلنة أو عدم وجود تداول نشط على بعض الموجودات المالية فإنه يتم تقدير قيمتها العادلة من خلال مقارنتها بالقيمة العادلة لأداة مالية مشابهة أو من خلال احتساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتعلقة بها. في حال تعذر قياس القيمة العادلة للموجودات المالية بشكل يعتمد عليه فإنه يتم إظهارها بالكلفة بعد تنزيل أي تدني في قيمتها.

تاريخ الاعتراف بالموجودات المالية

يتم الاعتراف بشراء وبيع الموجودات المالية في تاريخ المتاجرة (تاريخ التزام الشركة ببيع أو شراء الموجودات المالية).

المخزون وقطع الغيار والمواد الأولية

يتم تسعير البضاعة الجاهزة المصنعة بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، وتتضمن الكلفة مصاريف التصنيع المباشرة مع تحميل جزء من مصاريف التصنيع غير المباشرة باستخدام طريقة متوسط سعر الكلفة المرجح.

يتم تسعير المنتجات تحت التصنيع بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، وتتضمن الكلفة مصاريف التصنيع المباشرة مع تحميل جزء من مصاريف التصنيع غير المباشرة حسب مرحلة التصنيع باستخدام متوسط سعر الكلفة المرجح حسب كل مرحلة من مراحل الإنتاج.

يتم تسعير بلوكات خام الترافرتين بإجمالي مصاريف التعدين المباشرة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة باستخدام متوسط سعر الكلفة المرجح.

يتم تسعير قطع الغيار واللوازم بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة باستخدام متوسط سعر الكلفة المرجح.

الذمم المدينة

تظهر الذمم المدينة بالكلفة بعد تنزيل مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها، ويتم شطب الذمم في حال عدم إمكانية تحصيلها خصما من المخصص المأخوذ لها ويضاف المحصل من الذمم التي تم شطبها إلى الإيرادات.

النقد وما في حكمه

يمثل النقد وما في حكمه النقد في الصندوق ولدى البنوك والاستثمارات القابلة للتسييل إلى مبالغ محددة وباستحقاقات لا تتجاوز الثلاثة أشهر بحيث لا تتضمن مخاطر التغير في القيمة.

الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع

يتم إثبات الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع عند استلام البضائع والخدمات من قبل الشركة سواء تمت المطالبة بها من قبل المورد أو لم تتم.

التقاص

يتم إجراء تقاص بين الموجودات المالية والمطلوبات المالية وإظهار المبلغ الصافي في البيانات المالية عندما تتوفر الحقوق القانونية الملزمة لذلك وكذلك عندما يتم تسويتها على أساس التقاص أو يكون تحقق الموجودات وتسوية المطلوبات في نفس الوقت.

المخصصات

يتم إثبات المخصصات عندما يترتب على الشركة التزامات نتيجة لأحداث سابقة وأنه من المحتمل قيام الشركة بدفع مبالغ نقدية لتسديد هذه الالتزامات. يتم مراجعة المخصصات بتاريخ البيانات المالية وتعديل قيمتها بناءً على آخر معلومات متوفرة لدى الشركة.

الإيرادات

يتم إثبات إيرادات المبيعات عندما تنتقل مخاطر الملكية للبضائع جوهرية إلى المشتري وعند التمكن من قياس الإيرادات بشكل يمكن الاعتماد عليه. يتم تحقق توزيعات أرباح الاستثمارات عند إقرارها من قبل الهيئات العامة للشركات المستثمر بها. يتم تحقق الإيرادات الأخرى وفقاً لمبدأ الاستحقاق.

العملات الأجنبية

يتم إثبات العمليات التي تتم بالعملات الأجنبية خلال السنة بأسعار الصرف السائدة في تاريخ إجراء تلك العمليات. يتم تحويل أرصدة الموجودات المالية والمطلوبات المالية بالعملة الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ البيانات المالية والمعلنة من البنك المركزي الأردني. يتم إثبات الأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل الأرصدة بالعملات الأجنبية في بيان الدخل.

ضريبة الدخل

تحتسب مصاريف الضرائب المستحقة على أساس الأرباح الخاضعة للضريبة، وتختلف الأرباح الخاضعة للضريبة عن الأرباح المعلنة في البيانات المالية لأن الأرباح المعلنة تشمل إيرادات غير خاضعة للضريبة أو مصاريف غير قابلة للتنازل في السنة المالية وإنما في سنوات لاحقة أحياناً أو الخسائر المترتبة المقبولة ضريبياً أو بنود ليست خاضعة أو مقبولة للتنازل لأغراض ضريبية.

٣ . الوضع الضريبي

- تم تسوية الوضع الضريبي للشركة حتى نهاية عام ٢٠١٤.
- تم تقديم كشف التقدير الذاتي عن نتائج أعمال الشركة لعام ٢٠١٥ ولم تقم دائرة ضريبة الدخل بمراجعة سجلات الشركة حتى تاريخه.
- لم يتم احتساب مخصص ضريبة دخل عن نتائج أعمال الشركة للثلاثة أشهر المنتهية ٣١ آذار ٢٠١٦ بسبب زيادة المصروفات عن الإيرادات الخاضعة للضريبة.

مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة الشركة على توفير التمويل اللازم لتأدية التزاماتها في تواريخ استحقاقها ولتجنب هذه المخاطر تقوم الشركة بتنويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات والمطلوبات وموائمة آجالها والاحتفاظ برصيد كاف من النقد وما في حكمه والأوراق المالية القابلة للتداول. ويُلخص الجدول أدناه توزيع المطلوبات (غير المخصومة) على أساس الفترة المتبقية للاستحقاق التعاقدية كما بتاريخ البيانات المالية المرحلية:

٣١ آذار ٢٠١٦	أقل من سنة	أكثر من سنة	المجموع
تسهيلات ائتمانية	٣٣٢,٠٠٦	-	٣٣٢,٠٠٦
ذمم دائنة	٣١٨,٤٣٥	-	٣١٨,٤٣٥
أرصدة دائنة أخرى	١٠٢,١٦٨	-	١٠٢,١٦٨
	٧٥٢,٦٠٩	-	٧٥٢,٦٠٩

٣١ كانون الأول ٢٠١٥	أقل من سنة	أكثر من سنة	المجموع
تسهيلات ائتمانية	٢٢٣,٨٤٥	-	٢٢٣,٨٤٥
ذمم دائنة	٣٩٧,١١١	-	٣٩٧,١١١
شيكات آجلة	٥,٠٠٠	-	٥,٠٠٠
أرصدة دائنة أخرى	٤٦,٨٥٦	-	٤٦,٨٥٦
	٦٧٢,٨١٢	-	٦٧٢,٨١٢

مخاطر أسعار الفائدة

تنتج مخاطر أسعار الفائدة من احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على ربح الشركة أو القيمة العادلة للأدوات المالية. وحيث أن معظم الأدوات المالية تحمل سعر فائدة ثابت وتظهر بالكلفة المطفأة، فإن حساسية أرباح الشركة وحقوق الملكية للتغير في أسعار الفائدة يعتبر غير جوهري.

مخاطر أسعار العملات الأجنبية

تتمثل مخاطر العملات في الخطر من تذبذب قيمة الأدوات المالية بسبب تقلبات أسعار العملات الأجنبية. حيث إن معظم تعاملات الشركة هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي وحيث أن سعر صرف الدينار مربوط بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي، فإن الأرصدة في الدولار الأمريكي لا تمثل مخاطر هامة لتقلبات العملات الأجنبية وإن حساسية أرباح الشركة وحقوق الملكية للتغير في أسعار صرف العملات الأجنبية يعتبر غير جوهري.

مخاطر أسعار الأسهم

تنتج مخاطر أسعار الأسهم عن التغير في القيمة العادلة للاستثمارات في الأسهم. تعمل الشركة على إدارة هذه المخاطر عن طريق تنويع الاستثمارات في عدة مناطق جغرافية وقطاعات اقتصادية. وبافتراض تغير أسعار الأسهم المدرجة بمعدل ١٠% فإن ذلك سوف يؤدي إلى تخفيض /زيادة الدخل الشامل الشركة بقيمة ٩٢,٥٨٦ دينار للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ آذار ٢٠١٦ و ٣١ كانون الأول ٢٠١٥.

إدارة رأس المال

يقوم مجلس إدارة الشركة بإدارة هيكل رأس المال بهدف الحفاظ على حقوق مساهمي الشركة وضمان إستمرارية الشركة والوفاء بالتزاماتها تجاه الغير وذلك من خلال استثمار موجودات الشركة بشكل يوفر عائد مقبول لمساهمي الشركة، ومن خلال تحقيق التوازن الأمثل بين حقوق الملكية والديون.